

УДК 820-3.09 (043.3)

## ИДЕЙНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЕ СВОЕОБРАЗИЕ НОВЕЛЛЫ Р. ХУХ «БЕЛЫЕ НОЧИ»

С.Д. СЛИЖИКОВА

(Представлено: канд. филол. наук, доц. Т.М. ГОРДЕЁНОК)

*Поздняя новелла немецкой писательницы и историка Рикарды Хух «Белые ночи» вобрала в себя важнейшие идеи и принципы творчества писательницы, выраженные в художественно-историческом повествовании о русской интеллигенции в преддверии октябрьской и февральской революции.*

С 1945 по 1947 годы творческой задачей Хух стало осмысление исторической катастрофы Германии во Второй мировой войне. Она призывала немцев признать свою историческую вину и на этом фундаменте начать процесс физического и нравственного восстановления.

Широта интересов писательницы, владевшей разными жанрами – от философских и историко-литературных работ до семейных, автобиографических романов, исторических новелл, рассказов о средневековой Европе, мемуаров и очерков о немецких городах – помогла ей сфокусироваться на военных событиях и воплотить идеи пацифизма и гуманизма. В произведениях малой формы писательница обращается к самым разнообразным событиям. А. Русакова пишет о ее новеллистике: «Но при всей дотошности, тщательной выписке исторических реалий в новеллах Рикарды Хух история предстает ожившей, герои новелл – не иллюстрации к учебнику истории, а живые люди с четко выявленным темпераментом, своеобразием эмоций и мыслей, самобытным поведением» [1]. Новеллы, написанные незадолго до и во время войны, ориентированы на изображение жизни людей, попавших в круговорот переломных исторических эпох. Кажется, будто речь идет о судьбах маленьких людей, на самом деле автор стремится к изображению великого через малое, как и в художественно-исторических трудах [2].

Глубокое знание истории Германии позволяет писательнице выбирать для новелл разнообразные исторические декорации. Хух обращается к образу Германии, страдающей не только от политической раздробленности, но также от религиозного и нравственного раскола. Помимо немецкой истории, писательница интересуется сложными периодами в истории других стран. Так, в 1943 году она создает новеллу «Белые ночи» (Weiße Nächte), где местом действия становится Россия, стоящая на пороге февральской и октябрьской революции. Новелла рассказывает историю интеллигенции, попавшей в круговорот истории. Писательница с любовью и легкой иронией изображает образованных людей, которые едут в поезде в сибирскую ссылку [3].

В новелле писательница выступает в привычной роли историка, указывая в экспозиции точное время и место происходящих событий: «Первый год Первой мировой войны <...> последующие ужасные события революции <...> последняя неделя июня <...> в 20–30 километрах от Петербурга»<sup>128</sup>. Специфика историзма в новелле определяется характерными деталями, раскрывающимися в диалогах, внешности, манере поведения и отношениях персонажей друг к другу. Хух постаралась отразить особенности русской речи. В диалогах героев слышны типичные для русской интеллигенции ласковые обращения к друзьям и близким: «Голубчик, мой дражайший»<sup>129</sup>. Также ярко передан характер общения подчиненного и командира. Начальник Белитский говорит резко и сухо, а рабочий станции, боясь немилости, использует в разговоре витиеватые обращения: «Его Превосходительство»; «Если Ваше Превосходительство мне позволят»<sup>130</sup>.

В новелле рассказывается, что о происшествии с поездом никто не должен был узнать, чтобы не расстроить предстоящее, уже спланированное крушение этого самого поезда, когда тот доберется до Сибири. Таким образом автору произведения удалось показать атмосферу заговоров и интриг, показать механизм отправки в ссылку, который позже станет повсеместно применяться большевиками.

Герои новеллы обладают индивидуальными чертами, их сущность раскрывается в сложных жизненных ситуациях, через тщательно описанную внешность и авторские комментарии. Вот как, например, Хух характеризует французского посла в России: «Встреча с людьми, о которых он знал, что стоит им поперек дороги, приносила ему особое удовольствие»<sup>131</sup>.

<sup>128</sup> «Im ersten Jahre des Weltkrieges... folgende furchtbare Ereignisse der Revolution... die letzte Juniwoche... 20-30 Kilometer hinter Peterburg...» [3, S. 413].

<sup>129</sup> «Täubchen, mein Trautester» [3, S. 421, 424, 427].

<sup>130</sup> «die Seine Exzellenz», «wenn Exzellenz mir erlauben...». [3, S. 415–417].

<sup>131</sup> «Die Begegnung mit Personen, von denen er wusste, dass er ihnen im Wege war, machte ihm besonders Vergnügen» [3, S. 416].

Хух размышляет в новелле об отношениях России с другими странами, о политических играх, которые велись в период Первой мировой войны за спиной русского царя. Палеолог<sup>132</sup>, французский посол при царском дворе, открыто сообщает о выгоде Франции при выигрышном положении России в войне и пытается направлять действия императора в различных ситуациях, в том числе, и в вопросе наказания виновников порохового взрыва, которые таким образом выступили против военных действий. Палеологу как политику выгодно, чтобы Россия активно участвовала в войне, а потому антивоенные демонстрации, на которые выходят члены «Общества друзей мира», являются для него угрозой. Одновременно важно, чтобы царь был в глазах народа всемилостивым и добрым отцом. Именно поэтому он уговаривает Николая II помиловать осужденных, которых обвиняли во взрыве, и заменить смертный приговор ссылкой на Соловки. Таким образом, писательница показывает большие исторические события, которые происходят в Российской Империи, через частный случай, отраженный в жизни обычных людей.

«Белые ночи» – это новелла, полная романтических черт. Неотъемлемой частью повествования является природа, которая отражает настроение людей и иногда играет роль пророчицы. Еще в начале рассказа Белитского пугает тоскливый вой диких животных, раздающийся из шатров гастролирующего цирка, он сравнивает их завывание среди тихой питерской ночи с криками проклятых душ в аду. Эти крики становятся символическим предзнаменованием трагического грядущего. Природное выступает у Хух как непостижимая сила, которая способна влиять на человека. Белые ночи в новелле показаны как таинственное и зловещее явление, оказывающее непонятное воздействие на людей. Французский посол говорит: «Никогда я не видел таких ночей как здесь: не движется ни один листок, не шуршит ни один зверь. На небе нет ни луны, ни звезд, деревья и дома не отбрасывают тени, всё стоит в неподвижном жемчужно-белом свете. Можно подумать, что ты находишься по ту сторону реки забвения»<sup>133</sup> (перевод Т.М. Гордеёнок. – С.С.). Атмосферу нагнетает и описание погоды перед грозой, когда спертый воздух давит на тело и дух, а «природа замирает будто перед землетрясением, когда мимо проходит ужасная тайна»<sup>134</sup>.

Сама местность под стать описываемой ситуации. В поле зрения попадают редкие дома с опущенными жалюзи и мертвой тишиной. Сгущение красок подчеркивает ощущение приближающейся опасности, особенно когда в тишине звучат жалобные стоны загнанных в клетку зверей: «Грозное рычание диких зверей плохо подходит к тишине этой местности», – говорит Палеолог<sup>135</sup>.

Природа предстает в другом качестве в сценах с главными героями новеллы – интеллигентами Иваном и Петром, которые попали в поезд в качестве заключенных. После предумышленной аварии поезда они вместе с другими осужденными ютятся в развалинах старой фабрики, заросшей зеленью и жасминовыми кустами. Солнце садится и разливает багровый свет заката на руины, и парадоксальным образом создается впечатление идиллии, в которой царят мир и доброта.

Историк Игорь и «ученый свободных наук» Петр – образованные люди, которые не совершали взрыв, но оказались среди осужденных. Это закадычные друзья. Большая часть их первого диалога в новелле посвящена религии и вере в Бога. Два товарища имеют противоположные точки зрения, а потому аргумент «за» веру в Бога немедленно сменяется в беседе аргументом «против». Благодарность Богу за спасение в аварии перетекает в сетование на несправедливый приговор и обвинение Бога в немилосердии. Также звучит вопрос, где можно найти Бога. То ли в церкви, то ли где-то еще? Читатель не получает однозначного ответа, ведь задача автора – представить различные позиции и дать читателю возможность найти свой собственный ответ. Однако именно после посещения церкви грозное небо прояснилось, спины главных героев выпрямились и дышать стало легче [3, С. 457].

Позиция героев неоднозначна в отношении войны. Игорь называет её «ужасн<ой> войн<ой>»<sup>136</sup> и утверждает, что скорее всего Бога нет, потому что, если бы Всевышний существовал, он не мог бы вести на бессмысленную смерть тысячи молодых солдат. В этой связи символический характер имеет фигура монаха Иллариона, который посещает руины фабрики, чтобы поговорить с ссыльными о христианских ценностях. Люди рассказывают о его способности иметь «второе лицо» и предвидеть скорую смерть людей. Мистический образ монаха является символом надвигающегося несчастья, которое грозит всей России. Илларион проповедует христианский гуманизм и умеет объяснить людям, в чем заключается промысел Божий, если совершается несправедливость.

Сторонником христианского гуманизма Хух делает и Петра Кирилловича. Он сожалеет, что когда-то в молодости, став свидетелем недостойного поведения Белитского, проявил гордыню и еще более ожесточил его сердце. Когда у Петра появляется возможность избежать исполнения приговора, уехав за

<sup>132</sup> Жорж Морис Палеолог (1859–1944) – французский политик, дипломат; с 1914 г. работал послом Франции в России, способствовал вовлечению России в Первую мировую войну.

<sup>133</sup> «Niemals habe ich Nächte wie hier erlebt: Kein Blatt bewegt sich, kein Tier raschelt. Am Himmel sind weder Mond noch Sterne, die Bäume und die Häuser werfen keine Schatten, alles steht in einem unbeweglichen perlweißen Licht. Man könnte glauben, dass man jenseits des Flusses der Vergessenheit wäre» [3, S. 418].

<sup>134</sup> «Die Natur erstarrt wie vor einem Erdbeben, wenn das furchtbare Geheimnis vorübergeht» [3, S. 455].

<sup>135</sup> «Das drohende Gebrüll der wilden Tiere passt wenig in die Stille dieser Gegend» [3, S. 418].

<sup>136</sup> «heilloser Krieg» [3, S. 422].

границу вместе с цирком, ему трудно смириться с мыслью, что более молодые и сильные юноши и девушки вынуждены будут умереть на изнурительных работах в Сибири, а он будет в это время находиться в Европе. Гуманизм Петра выражается и в нежелании поддерживать идею «ненависти к немцам только потому, что они являются их врагами в войне». Несмотря на то, что директор цирка – немец по национальности, он не имеет к войне никакого отношения. Петр прямо говорит о том, что люди искусства – интернациональны, и относиться к Стелле он будет не как к немцу-врагу, а как к человеку [3, S. 454].

Русских интеллигентов Игоря и Петра Хух изображает с легкой иронией. Игорь бросает все, что у него есть, лишь бы быть со своим другом. Петр, отправляясь на пожизненное заключение в Сибирь, вместо теплых вещей и еды берет с собой набор акробатических приспособлений. В новелле ярко представлена реакция простых людей, а также иностранца Палеолога на безрассудное поведение друзей: «Кто бы мог подумать, что тени в царстве мертвых развлекают себя танцами на канадке!»<sup>137</sup>. Палеолог восхищается непостижимостью русской души. Таким образом, писательнице удалось отразить характер славянского народа, в котором объединены мечтательность и идеализм.

Не последнее место в новелле занимают типичные для творчества Хух образы сильных женщин, которые опекают и руководят мужчинами. Примером может служить жена Игоря Петровича, которая всю семейную жизнь направляла карьеру мужа. Писательница с иронией описывает преклонение и некоторый страх Игоря перед блистательной женой. Похожая роль в новелле отводится и циркачке, которая отдала свою любовь Петру Кирилловичу.

Новелла заканчивается в темных тонах, хотя главным героям удалось избежать ссылки. Зловещим знаком грядущих катастроф выступает пророчество Иллариона о гибели всей царской семьи: «Несчастные, они едут на свою смерть»<sup>138</sup>. Финалом повествования становится нависающая над землей и природой тяжесть белой ночи, кажется, что рассвет уже брезжит, что скоро настанет свежее утро и все наладится, но вместе с ночью, возможно, закончится и сама жизнь.

Между писательницей и героями новеллы Петром и Игорем можно проследить параллели. Оба они занимаются науками, тесно связанными с историей. Петр Кириллович уверяет, что избрал путь славы и историка потому, что его «сердце билось для его бедной, святой России»<sup>139</sup>. Игорь объясняет выбор научного поприща желанием переживать события снова и снова, познавать человечество и убеждаться в цикличности его развития, обновлении, ему близка философия Шпенглера [3, S. 444].

Таким образом, в новелле раскрывается целый ряд тем и проблем. Хух подчеркивает, что истинная вера, гуманизм и любовь – сильнее и важнее напускной религии и святости. Достоверно представленные особенности российской действительности придают произведению достоверность, а лирические зарисовки и философские рассуждения – высокую художественность. Писательнице удается показать неприязнь простых людей к войне, и, с другой стороны, амбиции политиков, которые забывают о значимости человеческой жизни.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Русакова, А. Новеллы Рикарды Хух / А. Русакова // Светопреставление / Р. Хух. – М., 1970. – С. 3–11.
2. Хух, Р. Светопреставление / Р. Хух. – М., 1970. – 229 с.
3. Huch, R. Gesammelte Erzählungen / R. Huch. – Zürich: Atlantis Verlag, 1962. – 471 S.

<sup>137</sup> «Wer hätte geglaubt, dass die Schatten im Totenreich sich mit Seiltanzen unterhalten! Menschen von Fleisch und Blut könnten so etwas nicht wagen» [3, S. 428].

<sup>138</sup> «Unglücklichen sie fahren in den Tod» [3, S. 463].

<sup>139</sup> «Mein Herz schlug für mein armes, heiliges Russland!» [3, S. 436].